

St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

Fax: (323) 255-2351

January 3, 2016

THE EPIPHANY OF THE LORD



Web Sites:
www.stbernardla.cc
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,
Pastor Emeritus

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2500 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

Monday - Friday
8:30am-12:00pm
1:00pm-7:30pm

Saturday
8:30am-12:00pm
1:00pm-4:30pm

Sunday
9:00am-2:00pm

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989

www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mr. Philip McCreary

**OFFICE OF
RELIGIOUS EDUCATION**

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Remy Baluyut

**SAFEGUARD THE
CHILDREN COMMITTEE:**

Jun Ballada (213)236-4829
Remy Baluyut (323)478-0001



**MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS**

Weekdays: 8:00am

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm

Sunday in English:

8:00 am and 9:30 am

Domingo en Español:

11:00 am y 12:30pm

**MOTHER OF PERPETUAL
HELP NOVENA AND MASS**

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo

Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

ESCUELA DE LA FE

Martes, 7:00pm (Español)

**DIVINE MERCY MASS
MISA DIVINA MISERICORDIA**

Every first Tuesday of the month at
7:00pm & every second Sunday of the
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Thursdays/Jueves: 6:30pm — 7:00pm

Saturdays/Sábados: 3:30pm — 4:30pm

BAPTISMS/BAUTISMOS

Saturdays & Sundays

Call church office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la oficina para información.

**WEDDINGS/BODAS
QUINCEAÑERAS**

Please call the church office six months
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. ~ Isaiah 60:1



EPIPHANY OF THE LORD ~ Epiphany is defined as an 'appearance' or 'manifestation'. Today, in the gospel, a star appeared in the heavens and led the three Magi to the place where Jesus was born and God manifested his glory in the birth of his son. These are the biblical facts of the story; but the energy and drama circles around the activity expressed in the word *search*. The Magi were *searching* for the one whose existence was proclaimed by the star. Everyone had heard of the arrival of these Magi, strangers from the east, who had come to *search* for this 'new king'. Everyone feared Herod's response to this news and no one dared to personally enter into the *search*. Herod was not happy. Herod did not like the thought of someone competing with him and his power. Herod too began to '*search*' so that he could find the whereabouts of his rival and '*search*' out a way to put an end to the threat. A lot of *searching* is going on in today's gospel – searching for different things, different needs, different truths, different hopes, different ends. The Epiphany highlights a very deep truth about human beings. We need to satisfy the deep hungers and thirsts of our spirit. If not they will consume us. When left unsatisfied – empty – people often turn to addictive behavior. We humans *search* all the time for answers, meaning, direction, connections, inspiration. Today's feast is truly our feast. Six months ago in this parish we began a PARISH RETREAT focused entirely on the words and teaching of Jesus. Nearly 200 people have participated in this retreat in English and in Spanish. What could be the outcome of such a search? If we go on a retreat to search for more faith, for the presence of Christ in our lives, for joy, for hope, for a sense of belonging, to be freed from their pain or confusion – what might occur? It is nearly impossible that we won't discover if not many things, at least some thing. Spiritual searches always come from hungers or thirsts, or from some need to have or to know something deeper. This feast begs the quest-ion for us all. It asks if each of us has gone on our most essential *search* for the quest-ion(s) that are most important to us. Are we *searchers*? Do we really seek? Do we dig and look for answers that bring real meaning? Do we trust what spiritual guides and leaders from of old have given to us? Do we expect epiphanies throughout our life to brighten up and give real meaning to us? Are we an *Epiphany People*?

Father Perry Leiker, Pastor

TOGETHER IN MISSION / UNIDOS EN MISIÓN 2015

Pledge Goal / Meta Parroquial: \$34,900

Progress Report as of December 15, 2015
Reporte del Progreso hasta el 15 de Diciembre

Total Paid: \$33,309.36

Amount still to collect: \$ 1,590.64

The **Divine Mercy Mass and Novena** will be at St. Bernard's on Tuesday, Jan. 5, at 7PM. The Healing Mass and Veneration of St. Faustina's Relic will be on Sunday, January 10, at 3:00p.m.

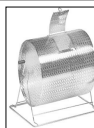


"READING GOD'S WORD"

The '**2016 READING GOD'S WORD**' is here! This book which has the daily Scripture Mass readings is now available for purchase at the church office and after Saturday (vigil) and Sunday Masses. The cost is \$15. This is an excellent book for prayer and meditation and a great gift! It begins with the first Sunday of Advent.

"250 CLUB 2016"

The tickets for the **250 Club** are now being sold at the church office. An investment of \$20 for the year will give you the opportunity to win \$250. There will be a monthly drawing starting in January through December 2016. For more information you may call Anita Fueconillo at (323)255-5786.



COLLECTION FOR WEEK OF DECEMBER 20, 2015 COLECTA DE LA SEMANA DEL 20 DE DICIEMBRE, 2015

Offertory Envelopes / Ofrenda en Sobres	\$3,269
Loose Collection / Colecta en Efectivo	\$2,788
Total	\$6,057

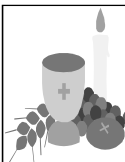
Thank You for your generosity! / Gracias por su generosidad!



Our condolences to the McSorley Family on the passing of Kieran McSorley, grand-nephew of Monsignor Gerald McSorley. He leaves his wife Donna and a son. Kieran died in an auto accident in mid December. Cannon Patrick McSorley, whom we all met at Monsignor's funeral and who directs a Cathedral in Scotland, is enroute to Ireland to be with the family. Condolences may be sent to:

Nuestras condolencias a la Familia McSorley por el sentido fallecimiento de Kieran McSorley, nieto del hermano de Monseñor Gerald McSorley quien falleció a mediados de Diciembre en un accidente automovilístico. Deja a su esposa y un hijo. Pueden enviar sus condolencias a:

McSorley Family
138 New Townsaville Road
Omagh-Fintona, Ireland



WHERE CAN I RECEIVE THE SACRAMENTS?

Many people are confused about where they should receive their sacraments. Some Churches advertise and invite the public to receive their 1st Communion or other sacraments in their churches, specifically: the **Old Catholic Church** or some **Episcopal Churches**. Many of our parishioners receive invitations in the mail and are confused because the word '**Catholic**' appears in the invitation. There are many churches who share a **catholic-tradition** but are **NOT** Roman Catholic. That means, although we believe many things in common, we are **NOT** the same church. Therefore, even though you may receive the sacraments **more quickly** and there may be a smaller donation to register for the classes, ultimately you will **NOT** have received sacraments that will be recognized by the Roman Catholic Church. This will become a big problem especially when you come to the Church for marriage. If you have **any questions** regarding this, please contact the rectory and speak to the priest. He will be happy to help you in this matter! If you have already received a sacrament in a church that is **not** Roman Catholic, call to see what you can do to correct this.



Epifanía del Señor ~ La Epifanía se define como una 'aparición' o 'manifestación'. Hoy, en el Evangelio, se apareció una estrella en los cielos y condujo a los tres reyes magos al lugar donde nació Jesús y Dios manifestó su gloria en el nacimiento de su Hijo. Estos son los hechos bíblicos de la historia; pero la energía y drama se expresa en la palabra *búsqueda*. Los Reyes Magos fueron buscando al cual cuya existencia fue proclamada por la estrella. Todo mundo había oído hablar de la llegada de estos Reyes Magos, extranjeros del Oriente, que habían venido a buscar a este 'Nuevo Rey'. Todo mundo temía la respuesta de Herodes a esta noticia y nadie se atrevía a ir personalmente en la *búsqueda*. Herodes no estaba contento. No le agradaba la idea de que alguien compitiera con él y con su poder. Herodes también comenzó a '*buscar*' para dar con el paradero de su rival y '*buscar*' la forma de poner fin a la amenaza. El Evangelio de hoy habla de muchas búsquedas - la búsqueda de diferentes cosas, diferentes necesidades, diferentes verdades, diferentes esperanzas, diferentes finales. La Epifanía destaca una muy profunda verdad sobre los seres humanos. Necesitamos satisfacer los anhelos y sed profunda de nuestro espíritu. De no ser así, nos veremos consumidos. Cuando se queda insatisfecho, vacío, las personas a menudo recurren a conductas adictivas. El ser humano siempre está en *busca* de respuestas, de sentido, de dirección, de conexiones y de inspiración. La fiesta de hoy es realmente nuestra fiesta. Hace seis meses en esta parroquia se inició un retiro parroquial centrado exclusivamente en las palabras y enseñanzas de Jesús. Cerca de 200 personas han participado en este retiro en Inglés y en Español. ¿Cuál podría ser el resultado de esa búsqueda? Si vamos a un retiro en busca del aumento de nuestra fe, en busca de la presencia de Cristo en nuestras vidas, de la alegría, en busca de la esperanza, de un sentido de pertenencia, de ser liberados de su dolor o confusión - que pudiera ocurrir? Es casi imposible que vallamos a descubrir muchas cosas, pero por lo menos descubriremos algo. Las búsquedas espirituales siempre vienen del hambre o sed, o de alguna necesidad de tener o conocer algo más profundo. Esta fiesta exige preguntas de todos nosotros. Nos pregunta si cada uno de nosotros ha ido en *búsqueda* de lo más esencial, que son nuestras inquietudes más importantes. ¿Somos *buscadores*? ¿Realmente *buscamos*? ¿Cavamos y buscamos respuestas que tengan verdadero significado? Confiamos en lo que los guías espirituales y líderes de antaño nos han dejado? ¿Esperamos que las epifanías iluminen y traigan un significado real para nosotros a lo largo de nuestras vidas? ¿Somos un Pueblo de Epifanía?

Padre Perry Leiker, Párroco

READINGS FOR NEXT SUNDAY

First Reading — Isaiah speaks of the Servant whom the Lord upholds; he shall bring forth justice to the nations (Isaiah 42:1-4, 6-7) or *Isaiah 40:1-5, 9-11*.

Psalm — *The Lord will bless his people with peace (Psalm 29) or Psalm 104.*

Second Reading — Jesus was anointed by God with the Holy Spirit; he went out healing and doing good (Acts 10:34-38) or *Titus 2:11-14; 3:4-7.*

Gospel — A voice comes from heaven proclaiming Jesus as the beloved Son, with whom God is well pleased (Luke 3:15-16, 21-22).

Liturgical Color ~ *White*

GROUP WEDDING 2016

June 25th of 2016 will be our 1st Group Wedding of the Year. Sign up at the Rectory and begin the preparation to have your marriage blessed in the Church. Any questions, please call: 323-255-6142.



- 01/04: 8:00am — Jose Sole & Rosa Casas — **RIP**
 01/05: 8:00am — No Intention
 7:00pm — Divine Mercy Mass & Novena
 01/06 8:00am — No Intention
 7:00pm — Maxima Cantanero Jimenez — **RIP**
 01/07: 8:00am — Mary Trujillo
 01/08: 9:00am — Ador Baluyut — **RIP**
 01/09: 8:00am — Fortman Yan
 5:00pm — Nicolas Patino — **RIP**
 01/10: 8:00am — Reynaldo Mayorca — **RIP**
 Daenerys Darfour — **RIP**
 9:30am — Alejandro Dy — **RIP**
 11:00am — Elizabeth Lemus — **RIP**
 12:30pm — Maria Isabel Ugarte — **RIP**



"CLUB 250" Los boletos para el **Club 250** están a la venta en la Rectoría. Una inversión de únicamente \$20 le dará la oportunidad de ganar \$250 durante todo el año. La rifa comienza en Enero y termina en Diciembre, 2016. Más información llamando a Anita Fueconcillo al (323)255-5786.



ESCUELA CATÓLICA DE SAN BERNARDO

Personalmente, quiero invitar a todas las familias de nuestra parroquia a considerar nuestra escuela parroquial para sus hijos. Estamos aquí para educar y formar a nuestros hijos en la fe Católica. Nuestra escuela es una excelente escuela, con una educación maravillosa que incluye alta tecnología. La formación espiritual en la fe hace a nuestra escuela particularmente valiosa para ayudar a nuestros hijos a desarrollarse, como buenos ciudadanos y Cristianos Católicos modelos de nuestra fe. Existe ayuda financiera disponible. Visite nuestra escuela al: www.stbernard-school.com para ver que podemos hacer para que la Educación Católica sea una realidad para sus hijos.

Padre Perry Leiker

BODA EN GRUPO 2016

El Sábado 25 de Junio, 2016 será nuestra primer Boda en Grupo del Año. Favor de registrarse en la Rectoría para dar principio a la preparación para que puedan recibir la bendición de su matrimonio por la Iglesia. Más información llamando a la Rectoría al 323-255-6142.



LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Primera lectura — Miren a mi siervo, en quien tengo mis complacencias (Isaías 42:1-4, 6-7) o *Isaías 40:1-5, 9-11.*

Salmo — *Te alabamos, Señor (Salmo 29 [28]) o Salmo 104 (103).*

Segunda lectura — Dios ungió con el Espíritu Santo a Jesús de Nazaret (Hch 10:34-38) o *Tito 2:11-14; 3:4-7.*

† **Evangelio** — Después del bautismo de Jesús, el cielo se abrió (Lucas 3:15-16, 21-22).

Color Litúrgico: Blanco

Año Jubilar de la Misericordia

La Epifanía del Señor ~ En este Año Jubilar de la Misericordia, la Epifanía celebra la misericordia de Dios



brillando sobre los reyes magos desde la estrella que los guía. Sus reinos estaban muy lejos de Jerusalén, sus religiones muy lejos de la alianza de Dios con Israel. Al principio la estrella guio a los magos a Jerusalén en donde ellos podrían “recalcular” su búsqueda con la ayuda del propio “GPS” de Dios, las Escrituras judías. Que humilde y consternado debió ser el momento en que los magos vieron al Mesías del mundo no en un palacio sino con una pareja pobre en un pueblito insignificante. Ahí es donde está la misericordia de Dios, brillando en la estrella que guio a los magos a adorar a Jesús, el Príncipe de la Paz. Hoy los reyes magos nos invitan a “recalcular” nuestro camino de vida durante este Año Jubilar, siguiendo la estrella de la misericordia de Dios a lo largo del camino de amor humilde, para descubrir una relación personal renovada con Jesús hacia nosotros mismos para que podamos convertirnos “estrellas guías” dirigiendo también a otros buscadores a encontrar a Jesús.

DÓNDE PUEDO RECIBIR LOS SACRAMENTOS?

Muchas personas están confundidas acerca de dónde deberían recibir sus sacramentos. Algunas Iglesias anuncian e invitan al público a recibir su Primera Comuni3n u otros sacramentos en sus iglesias, en concreto: la **Iglesia Católica Antigua** o algunas **Iglesias Episcopales**. Muchos de nuestros feligreses reciben invitaciones en el correo y se confunden, porque la palabra "**Católica**" aparece en la invitación. Hay muchas iglesias que comparten una tradición católica, pero **NO** son **Católicas Romanas**. Eso significa que, aunque creemos muchas cosas en común, **NO** somos la misma Iglesia. Por lo tanto, a pesar de que reciban los sacramentos con mayor rapidez por una donación más pequeña para inscribirse en las clases, en última instancia, usted **NO** recibe el sacramento reconocido por la Iglesia Católica Romana. Esto se convertirá en un gran problema, sobre todo cuando piden de la Iglesia el Sacramento del Matrimonio. Si usted tiene alguna pregunta acerca de esto, por favor llame a la rectoría y pida hablar con el sacerdote para ayudarle sobre este asunto. Si usted ya ha recibido un sacramento en una iglesia **no** Católica Romana, llame para ver lo que puede hacer para corregir esto.

Datos Interesantes sobre Junípero Serra **Interesting Facts about Junipero Serra**

Sabías que? cuando el padre Serra murió en 1784 había establecido nueve misiones en California donde se bautizaron a 5,800 Nativos Americanos desde su llegada en 1769? Esas nueve misiones crecieron a 21. Hoy en día, aproximadamente el 60% de la población de casi 39 millones del estado viven en áreas que rodean a las misiones, y El Camino Real, el camino en que el padre Serra viajó en una excursión de las misiones poco antes de su muerte, establecería una importante arteria que corre una gran parte de la longitud del estado.

Did you know that? when Father Serra died in 1784 he had established nine California missions wherein 5,800 Native Americans were baptized since his arrival in 1769? Those nine missions grew to 21. Today, approximately 60 percent of the state's nearly 39 million people live in areas surrounding the missions, and El Camino Real, the road that Father Serra traveled on a tour of the missions shortly before his death, established a major artery running much of the length of the state.

BUSCA UN SALÓN PARA EVENTOS? LOOKING FOR A RECEPTION HALL?

ST. BERNARD HALL

- *Weddings/Bodas — Quinceañeras*
- *Club Meetings/Reuniones Sociales — Showers*
- *Graduations/Graduaciones — Baptisms/Bautismos*
- *Any Social Event/Cualquier Evento Social*

Call us now to inquire about pricing/ Llámame para información: (310)770-9800

CALENDAR OF COMING EVENTS / PRÓXIMOS EVENTOS

- 01-03-16: Spanish Baptism / Bautismos en Español: 1:45PM
- 01-05-16: Divine Mercy Mass / Misa de la Divina Misericordia: 7PM
- 01-05-16 St. Bernard School returns from Christmas Vacation today!
- 01-07-16: English Baptism Class / Clase Bautismal Inglés: 6:45PM
- 01-09-16: English Baptisms / Bautismos en Inglés: 10AM
- 01-09-16 Santo Niño Novena begins / Comienzo de la Novena del Santo Niño
- 01-10-16: Divine Mercy Mass 3PM
- 01-15-16: Misa de Sanación / Healing Mass: 7:30PM
- 01-16-16: Santo Niño Mass / Misa del Santo Niño: 10:30AM
- 01-31-16: English Baptisms / Bautizos en Inglés: 1:45PM

ATTENTION NEWLYWEDS!

If you've been married for up to 5 years, join us for Newlyweds 101: The God Centric a Marriage Enrichment Program, series of 6 Monthly Friday Sessions from January 22—June 24, 2016. More information at: archla.org/newlyweds101 or call Candy Metoyer, cmetoyer@la-archdiocese.org 213-637-7250.

Jubilee Year of Mercy ~ The Epiphany of the Lord ~

In this *Jubilee Year of Mercy*, Epiphany celebrates God's mercy shining on the magi from a guiding star.



Their kingdoms were far from Jerusalem, their religions far from God's covenant with Israel. At first the star led the magi to Jerusalem, where they could "recalculate" their quest with the help of God's own "GPS," the Jewish scriptures. How challenging and humbling for the magi to discover that they would find the world's Messiah not in a palace but with a poor couple in an insignificant village. That's where God's mercy, shining in the star, led the magi to worship Jesus, the Prince of Peace. Today the magi invite us to "recalculate" our life's journey during this Jubilee Year—to follow the star of God's mercy along the way of humble love, to discover a renewed personal relationship with Jesus ourselves and so become "guiding stars" leading other seekers to find Jesus, too.

BULLETIN ADVERTISERS / ANÚNCIESE

We invite all parishioners and all businesses in this local to consider advertising in our Sunday bulletin. Your advertisement can be adapted/changed every week to meet your needs. To place an ad call: Debbie Berry at **1-818-404-4346**. Our bulletin number is **513403**.

Invitamos a los feligreses y negociantes locales a que se anuncien en nuestro boletín dominical. Su anuncio puede ser cambiado o modificado cada semana para satisfacer sus necesidades. Para poner un anuncio: Llamar a Debbie Berry al 1-818-404-4346. El número de nuestro boletín es 513403.



We wish to thank all the business people who choose to advertise in our bulletin. Your support is much appreciated. Those interested in advertising may call J.S. Paluch at 1-800-231-0805.



Deseamos expresar nuestro agradecimiento a los negociantes que han preferido anunciarse en nuestro boletín. Agradecemos mucho todo su apoyo. Las personas interesadas en anunciarse lo pueden hacer llamando al 1-800-231-0805.

- Catholic Cruises and Tours**
- Catholic Match California**
- Catholic Singles**
- Daniel F. Jimenez, Attorney at Law**
- Dr. Nick A. Agpalo, D.M.D., Inc.**
- El Ranchito Meat Market**
- J & J Foreign Auto Service**
- LifeWatchUSA**
- Luna Mar Realty**
- Mendoza Income Tax**
- Patio Burgers & Beer**
- The M Shop**
- Toyota of Glendale**